



nikdy
neumírej
sama

LISA JACKSON

nikdy
neumírej
sama

LISA JACKSON



2016

Copyright © 2015 by Lisa Jackson LLC
Translation © 2016 by Marie Čermáková-Frydrychová

Veškerá práva vyhrazena. Žádná část tohoto díla nesmí být reprodukována ani elektronicky přenášena či šířena bez předchozího písemného souhlasu majitele autorských práv.

Z anglického originálu NEVER DIE ALONE,
vydaného nakladatelstvím Mulholland Books, Londýn 2015,
přeložila Marie Čermáková-Frydrychová
Jazykový redaktor: Jiří Popiolek
Korektura: Iveta Muchová
Sazba písmem Minion Pro: Rajka Marišinská a Dušan Žárský
Obálka: Rajka Marišinská
Vydání první
Vydalo nakladatelství DOMINO, Na Hradbách 3, Ostrava 1,
v prosinci 2016

ISBN 978-80-7498-192-0

1. kapitola

Kap.

Kap.

Kap.

Zvuk neustával, byl téměř rytmický, kapky padaly jedna za druhou a...

Zoe prudce otevřela oči.

Zamrkala.

Co je to sakra za zvuk a... ježíšikriste, kde vlastně je?

Přimhouřila oči a snažila se v přítmí rozkoukat. Bože, opravdu leží nahá na nějakém tvrdém studeném lehátku? Ne, to nemůže být pravda! Urputně přemýšlela, až jí tepalo v hlavě, chtěla odhalit, jestli sní či bdí, má strašlivou noční můru, nebo je všechno ještě horší a jde o nechutný žert?

Konečně jsou s Chloe plnoleté, a protože dostaly darem mírně zfalšované průkazy totožnosti, mohla narozeninová oslava začít dávno před půlnocí, tudíž do sebe lily jeden drink za druhým, smály se, klábosily, užívaly si. Hlavou se jí bolestně rozvířil kolotoč vzpomínek na neony a ruch Bourbon Street, koktejly – hlavně sladký neworleanský hurikán

LISA JACKSON

s rumem, podávaný ve speciální sklence, ale také margarity v obrovských kbelících, barevné želé s alkoholem a... Při vzpomínce na to, co všechno vypila, se jí zvedl žaludek. Lila to do sebe jen proto, aby dokázala, že je oficiálně dospělá a smí si konečně dát skleničku. Teď ale měla pocit, jako by jí upevnili hlavu do svěráku a neustále ho utahovali.

Ještě že už nezvrací. Vzpomínala si, jak dávala a svět se kolem ní točil v divokých bláznivých barvách, než... než... co vlastně?

Hodil jí snad někdo něco do pití? V průběhu šťastné hodinky kupovaly na baru dvě za cenu jednoho. Chtěl ji snad někdo zdrogovat? Vystřelil si z ní některý z jejích kamarádů a jako narozeninový žertík ji zatáhl sem, svlékl a nechal ležet na studené kamenné podlaze nebo co to je? A Chloe? Kde je sakra její sestra-dvojče?

Ani za nic si nedokázala aspoň trochu zřetelně vybavit posledních pár hodin.

Jenže je prostě tady.

Potmě.

Svlečená donaha.

Ruce svázané za zády.

Leží v jakési tmavé místnosti páchnoucí vlhkostí a hlínou, jako by byla pohřbená zaživa. Její postelí je studená tvrdá betonová deska. Trochu se zavrtěla a do krku se jí zarylo cosi drsného, odřelo jí to kůži.

Co to kruci je?

Usilovně se snažila zvednout ruku, aby tlak uvolnila, ale stačil sebenepatrnější pohyb, a cosi, co měla utážené kolem hrdla, se jí zařízlo do kůže. Má snad přes hlavu přehozenou smyčku? Prokristapána, co se stalo?

Vmžiku vystřízlivěla.

Je v průšvihů. V pořádným průšvihů.

Pokud jde o žertík, je pěkně úchylný. Nebezpečný. Pokud ne... při tom pomýšlení se zachvěla. S vypětím všech sil se pokoušela pohnout, ale zjistila, že má ruce pevně spoutané za zády a stejným hrubým provazem propojené se smyčkou.

Do prdele! Byla celá prochládlá a třásla se, snažila se pohnout, ale pak pokusy vzdala, protože po celém obvodu krku cítila palčivou bolest. Když zvedla rameno k odřenině na hrdle, způsobila si jinou – pouta se jí zařízla do kotníků. Uvědomila si, že má ruce připoutané za zády k nohám.

Svázaná do kozelce a ke všemu nahá. Skvělé.

„Hodně štěstí, zdraaví...“

Leknutím málem vylítla z kůže. Kdosi za ní se zvláštní nelidskou monotónností ochraptěle propěvoval: „Hodně štěstí, zdraaví...“

To je snad zlý sen! Noční můra. Prudce otočila hlavu a zahlédla ho – obrovského svalnatého chlapa u jakéhosi ponku, dočista nahého až na černou řeznickou zástěru. Chlupaté ruce, chlupatý zadek i nohy. Jasně viděla jeho býčí šíji, protože na něj zepředu svítila lampička na baterky, která se používá na půdách, ve skříních nebo ve sklepích, kde nejsou elektrické rozvody ani denní světlo. Hned za ponkem visely na zdi hodiny a hlasitě tikaly.

Podle vlhkého pachu zatuchliny měla podezření, že je kdesi pod zemí, že ji tenhle obr, který vypadal jako útočník v americkém fotbalu, drží v zajetí, ačkoli si na okolnosti únosu nepamatovala. Snažila se pohnout, ale byla pevně připoutaná k nějakému kruhu zabetonovanému do podlahy. Znovu zamrkala, v hlavě se jí po přívalu adrenalinu poněkud vyjas-

LISA JACKSON

nilo – vyplavoval se jí náhle do krve – a zadívala se na stěnu. Zřejmě také z cementu nebo betonu. Byly na ní temné stékaající skvrny. Doufala, že jde o rez.

Prosím, ať to není krev.

Chtělo se jí ječet, ale ovládla se a nevydala ani hlásku. Instinktivně si uvědomovala, že bude nejlepší nechat ho v domnění, že je pořád v bezvědomí, strnulá ve schoulené poloze. Něco tam dělal. Ježíšikriste, co to je? Odřezával proužky rudé stuhy, znovu a znovu je odměřoval a pak stříhal na kratší kousky. Zvuk jeho děsivého zpěvu jí naháněl strach – a nejen to. Slyšela cosi dalšího.

Kňourání.

Tiché, strašlivé vzlyky byly poněkud tlumené, jako by se ten někdo, kdo je vydával, snažil potlačit pláč.

Že by nějaké zvíře?

Ne.

Jiný člověk.

Takže Zoe není sama. Únosce má dalšího zajatce.

Sevřelo se jí srdce.

Chloe. Její sestra-dvojče. V záblesku vzpomínek Zoe najednou poznala hlas Chloe, tiché vzlyky, které slychala jako malá, pokaždé když se sestra bála nebo ji rodiče potrestali nebo cokoli jiného. Chloe vždycky bývala z dvojčat Denningových ta slabší, větší citlivka. Právě Chloe pořádala pohřby pro jejich domácí mazlíčky nebo utíkala do svého pokojíčku v patře, když se rodiče hádali, a její kroky se rozléhaly na dřevěném schodišti. Chloe dokázala celé hodiny klečet se zavřenýma očima a sepjatýma rukama a modlit se, aby se nesoulad v rodině srovnal a pánbůh nějak jejich rozhádané rodiče usmířil a zabránil jim v rozvodu.

„Měla bys to někdy zkusit,“ nabádala své o pár minut starší dvojče. „I malá modlitbička dokáže vyřešit velký problém.“

Nebo také ne. Máma s tátou se rozešli a máma se s tím nikdy nevyrovnala.

Zoe jen doufala, že se Chloe teď také modlí a její údajné napojení na milosrdného pánaboha jim oběma zajistí rychlou spásu, protože Zoe si uvědomila – když se trochu vzpamatovala –, že situace je daleko zoufalejší, než si vůbec připouštěla. Žádný studentský žertík. Žádný omyl. Tenhle obrovský magor je něčím omámil a obě unesl.

Jenže jak?

Na zlomek vteřiny se jí zdálo, že si na všechno vzpomíná. V kaleidoskopu zpřetrhaných obrazů se jí v hlavě skládaly útržky jejich únosu.

Hlas za ní šeptal její jméno a slyšela ho i přes šum početného davu. „Tvoje sestra,“ říkal a slova k ní doléhala i přes pouliční ruch a hlasy chodců. „Něco se jí stalo.“

„Cože?“ Zoe se otočila a rozhlížela se po Chloe. Kde sakra je? Přece ji měla pořád vedle sebe... no ne? Pak ucítila ostrou bolest, nejdřív jí připadala jako včelí píchnutí, pak silnější, protože jí do krku asi zabodl injekční stříkačku. V setině vteřiny zpanikařila, hledala sestru mezi tvářemi lidí na ulici, doufala, že zahlédne buď Chloe, policistu, nebo někoho, kdo by ji nepovažoval jen za mírně podnapilou dívku. Zakopla, padala, pokoušela se křičet, ale ze rtů jí splynulo jen kňučivé sténání. V pádu ji však kdosi zachytil. Světla nočního New Orleansu kolem ní vířila, kakofonie zvuků ulice se ztišovala, slyšela, jak jí kdosi šeptá do ucha „hodně štěstí, zdraví“, a pak ztratila vědomí.

Ježíšikriste, určitě ji i Chloe unesl tenhle šílenec a nějak je dostal sem, ať už jsou kdekoli. Chloe teď vzlykala hlasitěji.

Přestal si propěvovat a významně pohlédl na hodiny. „Drž už kurva hubu,“ okřikl ji ochraptělým hlasem a odvrátil se od Zoe k protějšímu koutu tmavé místnosti.

Vzlyky na chvílku ustaly. „Pusťte mě,“ žadonila roztřeseným hláskem Chloe. Zoe se málem zastavilo srdce. *Tohle ne*, pomyslela si zoufale. *Ach, Chloe, hlavně ho nerozčiluj.*

Jenže Chloe její telepatickou výzvu nevnímala.

„Já... nevím, co chcete ani kdo jste, ale prosím, pusťte mě.“

„Říkal jsem, drž, kurva, hubu.“ Tentokrát ta slova pronesl hrubě a zvláštěně přísně, jako by vztekle stiskl rty.

Panebože, tohle není vůbec dobré! Ani trochu!

„Ale...“

„Pro boha živého!“ Prudce cosi popadl z pracovního stolu. *Ssssst!* Následovalo cinknutí. „Na tohle nemám čas!“

Cože?

Rychle zvedl ruku a na stěně se objevil jeho hrozivý stín. Zdálo se, že v sevřené pěsti drží svíječícího se hada a třese s ním.

Chloe zapištěla strachy.

Pásek, uvědomila si Zoe.

Švihl zápěstím a kožený popruh zasyčel vzduchem.

Chloe vykřikla a Zoe měla co dělat, aby zdusila výkřik.

Přestaň, Chloe. Nenasírej ho! Použij hlavu!

„Myslím to vážně!“ hřímal a hlasitě práskl opaskem do vzduchu – zřejmě poblíž místa, kde byla Chloe připoutaná k protější stěně. Všechny kouty se sice utápěly ve tmě, ale Zoe byla přesvědčená, že je sestra také svázaná.

Hajzl!

Zoe měla co dělat, aby ani nemukla, ale nechtěla zkazit svou hru a dát najevo, že se probrala a v hlavě se jí rozbřesklo. Nejraději by na Chloe křikla, aby ji varovala a uklidnila, ale raději se kousla do jazyka. Instinktivně si uvědomovala, že nejlepší bude zůstat zticha a ukolébat toho úchylná k přesvědčení, že je pořád omámená a v bezvědomí, tudíž nepředstavuje hrozbu. Ať se ten idiot soustředí na svou práci, bez ohledu na to, o co mu jde, aby Zoe měla dost času zosnovat plán, jak je z téhle příšerné situace dostat.

Téměř nehlučně se znovu pokusila spoutanýma rukama pohnout, ale odměnou jí byla jen smyčka pevněji zarytá do krku.

Kruci!

Chloe zase prosila, ale její žadonění muže rozlítilo ještě víc. Ten chlap byl jednoznačně magor. Vždyť kdo jiný by mohl unést na ulici plné lidí dvě dívky, omámit je drogami a pak je mučit? Jedině totální blázen. Jeho popudlivost jasně naznačovala, jak je labilní. Nebezpečný. Když je Zoe takto spoutaná, má jedinou zbraň: svůj rozum.

Do háje!

Jakmile Chloe umlčel, vrátil se ten polonahý zmetek k falešnému pobrukování. Ještě nikdy jí nezněla tahle narozeninová písnička jako pohřební žalozpěv. Což byl bezpochyby jeho záměr. Zoe si tím byla jistá – i když se jí svíralo srdce. Rozhodně nešlo o nějaký ulitý žertík.

„Hodně štěstí, dvojčátka,“ skřehotal děsivým skřípavým hlasem, pořád se soustředil na svou činnost a ani jedinkrát nepohlédl jejím směrem.

Výborně.

LISA JACKSON

„Hodně štěstí, zdraavíí!“

Zvedal se jí žaludek. V ústech cítila zvratky, ale snažila se nevolnost překonat.

Začal znovu, opakoval popěvek pořád dokola, jako by se na staré zlověstné desce zadržela jehla. Nechtělo se jí ani pomyslet na to, co se stane, až dozpívá. Protože to věděla. Stejně jistě jako to, že dneska má jednadvacáté narozeniny. A že ji ten chlap chce zabít. Ji i její sestru. Ten odporný úchylák jen vyčkává, až nastane správná chvíle.

Tak to teda ne! Ani omylem!

„Víš, kolik je?“ ozval se z ložnice tiše Olivii hlas a Rick Bentz usazený za pracovním stolem, kde trčel už dvě hodiny, zkontroloval přesný čas. „Něco po půlnoci,“ pokračovala ospale a on si ji představil v posteli, s kudrnatými vlasy rozhozenými na polštáři a pootevřenýma očima. „Pojď spát, zlato.“

Bentz zařal zuby. Má pravdu. Digitální číslice na jeho hodinkách ukazovaly 12:14. Kruci, půlnoc fakt minula. Nic si nepřál víc než shodit šaty i každodenní starosti a uvelebit se s Olivii v posteli. Maličká osmiměsíční Ginny spala a jejich stárnoucí pes byl stočený do klubíčka a tiše pochrupoval. Sakra, papoušek také ani nepípl.

Hrůza! Jenže se zatím zvednout nemůže.

Pouštěl si přímo z počítače rozhlasový pořad psychologky Samantha Wheelerové, které volali osamělí lidé. Vnímal jejich hlasy jako tichý šum. Doktorka Sam, jak si říkala, udílela ve svém pořadu nazvaném *Půlnoční zpověď* nejrůznější rady.

Bentz poslouchal.

Zatím se mu zdálo, že jsou všichni volající v pohodě – obyčejní osamělí nebo zmatení lidé, kteří hledají vlídné slovo a pomoc. Jenže to tak vždycky nebývalo. Před mnoha lety, ještě než se provdala, zaujala doktorka Sam sadistického sériového vraha, vyšinutého člověka, který se neváhal převlékat za kněze a v přestrojení za svatého muže páchal ohavné činy. Hlavním cílem však byla ona, její život nakonec visel na vlásku a jen taktak unikla smrti.

Bentz vytáhl z kartonu láhev piva, které si koupil cestou z práce. Jen maličko zaváhal, ale pak láhev bez výčitek otevřel a veškeré myšlenky na dny, týdny a léta střízlivosti šly stranou. Vyhodil uzávěr a v kartonu u svých nohou letmo zahlédl ještě dalších pět zbývajících láhví.

Nebyl unavený.

„Ricku?“ zavolala zase Olivie, a tentokrát zněla poněkud probuzeněji.

Noční tmou narušovalo v celém domě jediné světlo – z jeho monitoru. Upřeně zíral na nehybný rámeček s videem a příjemný uklidňující hlas doktorky Sam byl jako pohlazení, protože na videu byl záběr se zcela opačnou atmosférou – šedivá vězeňská cela. „Za chvíličku jsem tam,“ otočil hlavu, aby se jeho hlas nesl zhruba směrem k ložnici, a vzápětí se dlouze napil chladivého moku. Hotový balzám! Studené pivo mu příjemně protékalo hrdlem.

Znovu se začal věnovat monitoru a video si pustil. Záběr z vězeňské bezpečnostní kamery se snad po miliónté rozpo-
hyboval. Možná tentokrát přijde na něco důležitého. Najde vodítko. Bože, kéž by! Ve dnech, které od vraždy ve vězení uplynuly, jím doslova cloumal nevěřící vztek. To snad není možné!

„Nemůžeš ho přinutit, aby tě miloval,“ hovořila melodickým hlasem doktorka Sam. „Ale můžeš milovat sebe sama,“ radila. Omíjala stejné psychobláboly, kterými lidi krmila už léta.

„Ale on se mi zaslíbil,“ namítala žena, vlastně spíš dospívající dívka, jak odhadoval Bentz. „Nathan mě ujistil, že budeme navždycky spolu, a pak... pak...“ Hlasitě popotáhla. „Viděla jsem jeho fotku s Rachel. Víte, prostě... bylo to na Instagramu a všichni mi pak psali a divili se, co se jako s Nathaniem děje.“

„Chápu, ale ty Nathana nemůžeš pořád kontrolovat,“ nabádala ji doktorka Sam. „Kontrolu můžeš mít jen sama nad sebou.“

Bentz poslouchal na půl ucha. Dívčiny potíže s přítelem ho netrápily. Chtěl si jen vyslechnout všechny, kteří do rozhlasového pořadu zavolají. I když ho producent *Půlnoční zpovědi* ujistil, že se telefonáty nahrávají a monitorují, člověk nemohl důvěřovat noční službě, že rozpozná psychopata.

Jeho psychopata. Bentz viděl to zatracené video od vězeňské služby už tolikrát, jako by ho měl nahrané na nekonečné smyčce přímo v hlavě.

Sledoval známý záběr vězeňské cely. Její obyvatelka sedí na okraji kavalce. Do cely vstoupí kněz. Na sutaně je vidět stín mříží z okénka. Vězeňkyně nedočkavě vzhledne, protože se chce vyzpovídat služebníkovi božímu, který stojí zády ke kameře. Kněz přistoupí k odsouzené, žena sklopí hlavu v modlitbě, patrně doufá v rozhřešení nebo něco takového. Vypadá to, jako by ženě cosi tiše říkal, najednou k ní jediným rychlým jistým pohybem natáhne ruku, jako by jí žehnal, ale namísto toho jí bleskově a odborně zlomí vaz.

nikdy neumírej sama

Žena rychle ochabne a Bentz si opakovaně všímá, že kněz výjimečně nepoužil svůj klasický růženec s korálky vybroušenými do ostrých hran. Tentokrát je jeho zločin natočený kamerou, jeho osobu dost pravděpodobně sledují na monitoru v bezpečnostní centrále věznice, tudíž nemohl riskovat svou typickou, avšak pomalejší metodu usmrcení. Strážže by k němu doběhly dřív, než by dílo dokonal. Namísto toho, aby ji uškrtil růžencem z ostrých skleněných kuliček navlečených na struně, zvolil zlomení vazy a následně jí nechal mezi prsty viset jiný růženec. Krvavě rudé korálky se blýskaly, on vzhlédl ke kameře nade dveřmi, o níž zjevně věděl, vítězoslavně se usmál a ukázal svůj obličej.

Bentzovi se zvedl žaludek.

Ten úchylný psychopat se zaculil do kamery a vzápětí z cely zmizel.

Bentz zařal zuby.

Otec John je zpátky.

2. kapitola

Zoe se kousala do rtu a snažila se vymyslet, jakým způsobem se z téhle pasti dostat. A zachránit nějak i Chloe. Musí na to přijít. Ale nejdřív je potřeba odsud zdrhnout.

Po celou dobu, co ten magor cosi vyráběl u ponku, tichoučce zápasila s pouty na zápěstích a kotnících. Musí se pořádně snažit. A utéct i se sestrou. Nikdy by Chloe nenechala na holičkách. To ne.

Znovu se pokusila přitáhnout ruku k břichu. Provaz se napínal, a tak toho nechala. Takhle to nepůjde. *Mysli, Zoe, myslí. Musí existovat způsob, jak z toho ven.*

Opět se zkusila pohnout. A drsná smyčka se jí opět zaryla do krku.

Kruci!

Slyšela, jak Chloe pláče. Hodně tiše. Zoe si dávala pozor, aby nevyrušila toho cvoka v práci, a tak nespouštěla oči z jeho obrovského těla a stínů, které vrhal na zeď. Zkusila to znovu. Tentokrát udělala trochu nelogický pohyb – přitiskla zápěstí k nahým zádům a zvedala ruku co nejvýš k rame-

nům. Díky tomu se mohla hýbat víc, jakkoli to bylo neohra-
bané. Na střední chodila na gymnastiku a uchovala si neoby-
čejnou pružnost kloubů – její únosce nemohl tušit, že má tak
ohebná ramena, lokty i prsty.

Stejně to bylo náročné. Nicméně když si trochu vykrouti-
la ramena, ucítila, jak jí provaz kolem pasu trošku povoluje.
Zkusila to ještě jednou, všelijak se svíjela, snažila se uvolnit
uzel prsty. Nehlučně a s vědomím, že čas rychle běží, zatínala
zuby a nepřestávala se snažit.

Zdá se jí to, nebo pouta fakticky trošku povolila?

Vzedmula se v ní vlna naděje. S bušícím srdcem bojova-
la s uzly a vybavovala si svůj únos. Panebože, jak mohla být
tak pitomá a nechat si od něj nakukat, že má sestra nějaké
potíže? Za svou chybu tvrdě zaplatila, ale nemínila poslušně
čekat na bůhvíjaké hrůzy, které pro ně vymyslel. To teda ne!
S nejvyšším úsilím se snažila jasně uvažovat, něco dělat, bez
ohledu na obrovský strach, který jí pronikal do hloubi duše.

*Musíš se nějak osvobodit, Zoe. Nikdo jiný ti nepomůže.
Musíš sama.*

Mlčky zařala zuby a pomaličku povolovala v temnotě ob-
rovské uzly, soustředila se na spoutané ruce, které si chtěla
uvolnit především.

Dřív, než bude pozdě. Hodiny na stěně odtikávaly vteřiny
jejího života.

Tik. Tik. Tik.

Po celou tu dobu si prozpěvoval nechutným hlasem odr-
hovačku „Hodně štěstí, dvojčátka“, šeptem si ji pobrukoval,
pak se pro sebe uchechl, prostě cvok jako vyšitý! Chloe jeho
brumláni doprovázela vzlyky.

Zmlkni, Chloe! Neprovokuj ho. Jinak nás zabije, a možná

LISA JACKSON

nás nejdřív bude mučit nebo nás znásilní, tak to radši nepřivolávej.

Jenže sestra nepřestávala kňourat.

Zoe na ni neviděla. Snažila se v temném koutě něco rozeznat, ale světla bylo opravdu málo. Jakmile upřela pohled k místu, odkud k ní doléhal tichý pláč, viděla jen černočernou tmu.

Škoda, že nemá jiné možnosti úniku a musí se spoléhat výhradně na svůj mozek. Nemá zbraň. Pálku, nůž, pilu, hrábě, sekýru nebo... panebože, co by dala za bouchačku...! Jenže když přimhouřila oči a zkoumala stěny a podlahu, viděla jen chudičkový výběr náradí na stojánku a mobilní telefon, který zřejmě nikdy nezvonil, přestože do něj mluvil poměrně často, a zdálo se, že pořád se stejnou osobou. Teď zrovna pracoval s nůžkami a ona měla dojem, že v držáku na stěně spatřila šroubováky a páčidlo, ale nebyla si úplně jistá. Všude panovalo příšeří, do nosu jí pronikal zatuchlý vzduch. Neumdlévala a pořád pilně rozmotávala uzly. Cítila, jak se jeden pramen provazu uvolnil. Paprsek naděje, který jí vzklíčil v srdci, v sobě raději udusila. Teď není vhodné předbíhat událostem. Strašně se potila. Perličky potu stékaly na tvrdou podlahu, prsty jí klouzaly a ona nepřestávala tahat za spletané nylonové prameny, napínala klouby k prasknutí.

Najednou provaz povolil.

Napětí se uvolnilo.

Zdá se jí to, nebo ne?

Panebože!

Znovu popotáhla stejný konec provazu a znovu pocítila, jak se uzel rozplétá.

Chloe hlasitě posmrkla a vzlykla.

nikdy neumírej sama

Přestaň, měla chuť okřiknout sestru. Nedávej tomu úchylnému debilovi pocit uspokojení z toho, že uslyší, jak se bojíš. Buď silná. Zvládneš to. Víš, že jo.

Jenže to je lež, ne? Zoe v hloubi duše vždycky věděla, že ta silná je ona, že Chloe je slabší, tak to bylo odjakživa. Cožpak Zoe nehrála roli ochránkyně už ode dne, kdy se před jedenaadvaceti lety narodily? Zoe přišla na svět jako první – podle rodičů s takovým řevem, až málem zbořila porodnici. O pár minut později se narodilo její dvojče, ale to naopak nevydalo téměř ani hlásku. Chloe byla tak tichoučká, že porodní asistentky musely několikrát kontrolovat, jestli mladší miminko vůbec dýchá a tluče mu srdce.

Momentálně si Chloe svůj tichý vstup do života na tomto světě vynahrazovala, jenže si nevybrala příliš šťastný okamžik.

Buď zticha.

Prosím, prosím, prosím.

Vydrž!

Zachráním tě.

Zoe vydechovala takovou dobu, až se divila, jak dlouho asi zadržovala dech.

Pokud budu moct.

I jí se chtělo brečet, ale věděla, že by to nepomohlo. I ona cítila potřebu ječet a svolávat hromy blesky, ale opět si uvědomila, že by to nadělalo víc škody než užitku. Zoe nechtěla, aby ten hajzl věděl, co si myslí, ani že si vůbec uvědomuje, co se děje. Nechtěla mu dát sebemíň najevo, že plánuje útěk. Ať si věří, že je pořád poslušná a třeba omámená bůhvíjakou drogou, kterou jí píchl, nebo vyděšená do morku kostí, takže se nezmůže na větší odpor. Ať si ten kretén myslí, že s ní

LISA JACKSON

bude snadné pořízení, že udělá přesně to, co on chce, a nebude se bránit.

Ani náhodou!

Kdyby tak dokázala utéct...

Nějak se zachránit a pomoci i sestře. Panebože, nemohla by Chloe s tím trapným vzlykáním přestat?

Pod rouškou tmy se protáhla ve snaze zcela uvolnit provazy, kterými byla spoutaná. Strnula. Falešný zpěv se k ní blížil.

Stáhl se jí žaludek a málem se zalkla při pomyslení, že šílenec přerušil svou práci u ponku – ať to bylo cokoli – a blížil se k ní. Slyšela jeho tlumené kroky, tiché a hrozivé, ale přinejmenším měla představu, kde se v šeru nachází.

Koutkem oka viděla, jak se natahuje pro něco na zdi za ní – pro nějaký nový nástroj. Panebože, je možné, že má zbraně přímo v dosahu? Srdce se jí znovu sevřelo paprskem naděje, protože se k ní otočil zády a šel k ponku.

Dělej, dělej.

Po zádech jí stékal pot, protože znovu začala uvolňovat uzly na poutech.

„Hej!“ Jeho ochraptělý hlas zaburácel temnotou. Promluvil ostře. Vztekla. Pro tuto chvíli zapomněl na svůj pitomý popěvek.

Zoe strnula. Panebože, kdyby zjistil, že se snaží osvobodit...

„Přestaň s tím!“ křikl.

Je s ní konec! Doslova se koupala v potu, ale neodvažovala se ani dýchat.

„S tím pláčem a vzlykáním. Dost! Stejně je to k ničemu. Navíc,“ dodal a do ironického tónu se mu vmísila nepříjem-

ná bodrost. „Za chvilku máš narozeniny, tak bys měla být šťastná. No ne?“ popichoval Chloe zlomyslně.

Zoe z jeho žoviálního hlasu naskočila husí kůže.

Znovu pohlédl na hodiny a zavrčel: „Krucí, už je čas.“

Proč se tím časem tak zaobírá, sakra? Musí snad někam jít? Je to důležité? Proč má vlastně v téhle poloprázdne díře na zdi hodiny?

„Drž hubu!“ Hned se zase vrátil ke své staré otřepané melodii, pobrukoval si a prozpěvoval a stále něco vyráběl u ponku. Jenže co vlastně? Napadlo ji, že asi nic dobrého. Nechtěla se nad tím zamýšlet, nechtěla si představovat, jaký příšerný a zvrácený osud pro ni a pro Chloe připravil. Prázdna díra v útrobách namísto žaludku pro ni byla varováním, že ať pro ně vymyslel cokoliv, bude to daleko děsivější, než si sama umí představit. Nechutné pomalé mučení a možná znásilnění – vzhledem k tomu, že ji svlékl donaha. Ne, takhle uvažovat nebude! Dost!

Do rozvazování pout se pustila s novou zarputilostí, protože cítila, jak jí kolem zápěstí ještě o něco víc povolují. Neměla plán. Věděla jen, že prvním krokem bude uvolnit si ruce a osvobodit se, než si jejich věznil vřbec uvědomí, co se děje. Vrhne se na něj. Dostane se odsud a sestru vezme s sebou. A třeba ho tady zamkne, jestli to půjde.

Nejdřív se musí zbavit pout. Zařezávala se jí do zápěstí, odírala kůži, cítila, jak ji odřenininy pálí, ale pořád s uzlem bojovala. Ležela zády k němu, a tak mohla jen doufat, že jakýkoli její pohyb pohltí temnota. Sestra teď vzlykala o něco tišeji, ačkoli stále dost hlasitě, aby ji slyšel.

„Říkal jsem dost!“ zařval vztekla a přehlušil neúprosný tikot hodin. „Do prdele!“

LISA JACKSON

Švih!

Zastavilo se jí srdce. Místnost se kolem ní jakoby svírala, cítila pach hlíny.

To ne!

Zarískovala pohled přes rameno a znovu v matném světle spatřila tenký opasek, který měl přehozený přes svalnatá ramena a padal mu měkce za záda. V šedavém světle se tyčil jako obr, držel strašlivý pás kůže, dal si ruce v bok a hleděl do tmy, nepochybně na Chloe.

„Ty mi nerozumíš, kurva?“

Panebože. Kristepane. Chloe!

Švih!

Udělal náhlý bleskurychlý pohyb a znovu páskem švihl. Zoe málem nadskočila leknutím. V tichu, které následovalo, by nejraději plakala lítostí kvůli Chloe, která zřejmě dostala největší výprask ve svém životě.

„Nenuť mě to znovu použít,“ pronesl varovně hlubokým chraplavým hlasem. Zvedl ruku a pruh kůže mu visel ze sevřené pěsti jako had.

Vyschlo jí v krku.

Najednou dostala strach.

Usilovně se snažila rozvázat pouta, a jakmile cítila, že pořád povolují, nespouštěla z věznitele pohled. Provaz se skutečně kousek po kousku uvolňoval. Poznala to, protože dokázala lépe hýbat rukama a cítila, jak se jí žilami zase rozproudila krev a do špiček prstů se vrací cit.

Nakonec provaz téměř zázračně povolil úplně. Sevření pout zmizelo, cítila jen dotyk provazu na kůži, ale tlak kolem krku zmizel.

Hurá!

Nenápadně rukama zatřásla, aby je vyvlékla, uvažovala, jestli si má rozvázat i nohy. Co to je za blbě úvahy? Jistěže ano! Pokud chce odsud odejít po svých, je to nutné. V krvi už jí koloval adrenalin a díky němu se ještě víc schoulila a využila polohu skrčence jako zástěrku, aby si mohla ohmatat pou-ta kolem kotníků, a konečky prstů opatrně přejížděla uzly.

On si pořád prozpěvoval, ale přitom se každou chvíli díval na hodiny, jako by pro něj byl čas důležitý. Co to s tím má...? Panebože! Najednou pochopila. Má s nimi *něco* v úmyslu přesně v okamžiku jejich narození! To bude ono. Nápadně umístěné hodiny. Písnička. A ony obě tady...

Moc času nezbývalo.

Zoe se narodila uprostřed noci – v 1:21. Chloe o sedm-náct minut později v 1:38.

Panebože! Další pohled na hodiny.

1:14

Pokud se nemýlí, zbývá jí na nějakou akci jen sedm mi-nut! Zběsile tahala za uvolňující se uzel. Cítila, jak se rozmo-tává.

No tak, dělej!

Splétaný provaz jí sklouzl z kotníků jako had. Konečně! Zoe pevně uchopila jeden roztřepený konec a tahala, křivila tvář bolestí, protože jí smyčka drhla odřenou kůží na krku, než konečně spadla. Sevřela provaz v ruce. Teď má zbraň.

„...*hodně štěstí, milá Zoe,*“ zpíval a jí se náhle do srdce vkrádal ochromující děs, protože ji oslovil přímo. Samozřej-mě. Vždyť je prvorozená. „*Hodně štěstí, zdraa...*“

Vymrštila se.

Začal se otáčet přesně ve chvíli, kdy mu skočila na záda.

„Hej!“ vykřikl vyděšeně. Pustil nůžky a zařval. „Co to ku...“

Udělal krok, snažil se ji setřást, ale ona se ho zoufale držela jako klíště a omotala mu provaz kolem krku. Řval, vrčel a poskakoval jako vyhazující divoký kůň v rodeu a snažil se ji shodit. Jenže ona se ho držela ocelovým stiskem, pevně uchopila provaz v dlaních a přehodila mu ho přes hlavu na mohutný krk. Aby se na něm udržela, musela nohama sevřít jeho obrovské nahé tělo. Do nosu jí pronikal zápach, její věznitel byl celý zpcený, jak se chtěl vymanit ze sevření, a házel hlavou dopředu a dozadu.

Provaz jí sice spálil dlaně, ale zařízil se mu hluboko do masa. Začala zuby a utahovala ho; v duchu si představovala, jak mu drtí hrtan. Zběsile se snažil škrtidlo uchopit.

Kňourání Chloe se změnilo ve zděšený jekot.

Chcípni, úchyle! pomyslela si Zoe, když se otočil kolem své osy, lapal po dechu, upadl na ponk a shodil přitom nůžky, stuhy, drát i hromádku šatů – jejího oblečení, sakra, byly to šaty, které na sobě měla při únosu. Všechno spadlo a rozlétlo se po podlaze. Mával rukama a srazil světlo na stropě. Kutálelo se po zemi a rozbilo se. Pořád z něj však vycházela nechutná namodralá záře. Nepřestával se zmítat. Poskakoval, jednou rukou se pokoušel uvolnit provaz kolem krku. Druhou obří prackou máchl dozadu, pěst mu prosvíštěla kolem hlavy směrem k ní, protože se zběsile snažil trefit kteroukoli část jejího těla.

Ani náhodou! Ani náhodou, sakra!

Přenesla váhu dozadu, vší silou utahovala smyčku, aby mu odřízla přísun kyslíku do plic nebo mu co nejvíc poranila hrtan, v ideálním případě zlomila vaz.

Vydával ze sebe přerývané chrčení, zadupal mohutnými nohama a pak se i s ní na zádech přirazil ke zdi, takže ji drtil svalnatými zády o tvrdý beton.

Prásk!

Po páteři jí projela bolest jako blesk.

Jektala zuby.

Z plic jí se syknutím a výkřikem unikl vzduch.

Cítila, že ochabuje a pouští se ho.

Ne!

Držela se ho jako klíště, i když s ní udeřil o zeď a znovu udělal krok zpět a vši silou to zopakoval, sevřel pritom v prstech provaz a zalapal po dechu.

„Chcípni, hajzle!“ sykla.

„Zoe?“ vykřikla Chloe.

Prásk! Narazila do zdi temenem hlavy.

V lebce jí vybuchla bolest. Před očima viděla jiskřičky. Měla dojem, že asi omdlí, provaz jí pomalu klouzal ze sevření.

Pro lásku boží, prostě chcípni!

Když Chloe znovu vykřikla, Zoe to prudce probralo a vši silou utáhla smyčku. Nepřestávala ji pevně držet a pořád utahovala, až cítila každický sval v okolí ramen a vnímala, jak se jí nylonová vlákna zarývají do prstů.

Ten netvor se po škrtidle pořád sápal. Prskal a sténal, vrávorál, udělal krok od zdi, tentokrát mnohem nejistěji.

Vybíchovala se k maximálnímu výkonu a utahovala provaz tak silně, že jí svaly málem praskaly.

Cítila, jak i on zatíná svaly. S tlumeným rykem se rozhodl znovu ji přirazit ke zdi. Dostala ránu a cítila, jak ji doslova přišpendlil a drtí ji o hrubý beton. Chrastily jí všechny kosti a byla celá odřená.

Cítila, jak jí provaz klouže v dlaních. *Ne, ne, ne!*

Zoufale se držela. Snažila se nadechnout.

„Zoe!“ vyjekla Chloe ze stínu v koutě. „Pomoz mi!“

Panebože, co si myslíš, že asi dělám?

Zoe dostávala křeče do zkrvavených prstů. Nasála vzduch, odhodlaná pokračovat v boji.

Najednou záda nestvůrného muže ochabla. Zavrával, našel rovnováhu, pořád prskal a snažil se nadechnout. Byl silný, ale už se mu podlamovala kolena.

Skvělé! Zařala zuby, omotala si provaz kolem prstů a tím pádem mohla utahovat ještě víc. On držel smyčku oběma rukama a snažil se ji uvolnit. Kýval se sem a tam, nohy mu podklesávaly.

To je ono, ty odpornej úchyle! Chcípni! Tohle bude tvůj poslední nádech.

Znovu podklesl a tentokrát dopadl na kolena.

Zoe pořád svírala provaz, slyšela, jak chrčí a pořád mu z krku uniká vzduch. *Sakra!* Vší silou zatáhla za oba konce provazu, až měla dojem, že si láme kůstky na prstech. Bylo jí to jedno. „Chloe!“ křikla. „Rozvaž se!“

Znovu slyšela jen kvílení.

Chloe je občas taková posera!

„Vzpamatuj se! Nůžky! Seber je! Přestřihni pouta. Dělej, Chloe! Do toho! Hned!“ štěkala na sestru rozkazy a obr pod ní klesal na kolena. „A ty chcípni, hajzle zsranej,“ vrčela mu do ucha, když konečně povolil a zhroutil se k zemi. „Chcípni už, do prdele!“

Dopadl na podlahu a jí pod jeho tělem uvízla noha, nemínila ale riskovat a snažit se vyprostit; raději pořád pevně utahovala smyčku, rozhlížela se v šeru a nevěšimala si bolesti ve stehnu. K čertu s ním, ten je ale těžkej, hajzl!

S nesmírným úsilím si konečně odmotala provaz z jedné

ruky a druhou sevřela oba konce. Volnou dlaní zmateně plácala po podlaze a hledala kolem sebe nějakou zbraň.

Když zasténal, zase provaz utáhla, ale už téměř neměla sílu. Chloe pořád kňourala v koutě. Krucinál! Jako obvykle všechno nechává na ní. Divoce šátrala volnou rukou po zemi a najednou narazila na cosi ostrého. Kov. Nůžky!

Po zádech se sunula dozadu a volnou nohou do jejich odporného věznitele kopala, aby si vyprostila druhou. Konečně pustila provaz, kterým ho škrtila. Pak ve zkrvavených prstech pevně sevřela nůžky, otočila se a vši silou ho bodla do krku. Ostří pronikalo hluboko do měkké tkáně, přímo v místě, kam se mu předtím zařezával provaz.

Chloe zavřískala.

Zoe však ještě neskončila. Se značným úsilím se jí podařilo čepele nůžek rozevřít, rvala je za kroužky pro prsty a snažila se ránu co nejvíc rozšířit. Vzápětí nůžky zase prudce sevřela.

Netvor zařval a bylo slyšet odporné bublání krve a mlas-kavý zvuk. Zoe se modlila ke všem svatým, ať má poškozené co nejvíc svaloviny a tkání a přerušenu krční tepnu, hrtan, nebo dokonce míchu. Z následného syčivého mlaskání jí tuhla krev v žilách, ale neměla čas o tom dlouze uvažovat. Doufala jen, že ten hajzl co nejrychleji vykrvácí – pro její i sestřino dobro.

Doplazila se ke kvílivým zvukům, které vydávala sestra, a našla ji u stěny – nahou, svázanou a rozklepanou. Měla vytrštěné oči a mělký zrychlený dech.

„Panebože, panebože, ach, panebože,“ blekotala Chloe, třásla se, celá bledá. „Tys ho zabila.“

„To doufám.“

Chloe se rozplakala.

„Vzpamatuj se!“ přikázala sestře Zoe a začala jí nůžkami přestřihávat pouta. Měla ztuhlé prsty a také se chvěla, ale soustředila se, aby zkrvavené čepele nůžek rozevírala a zavírala a ostří používala jako nůž. Chloe na ni jen s hrůzou zírala. „Dělej, dělej,“ povzbuzovala se Zoe a bleskla pohledem na nehybnou hromadu masa, v níž se proměnil jejich únosce. Provazy byly pevné a nepovolovaly a Zoe by se nejraději také schoulila na zemi jako sestra, ale povzbuzoval ji adrenalin a strach.

Chloe jí navíc vůbec nepomáhala. „Nemůžu, nemůžu, já ne...“ omílala s vytřeštěnýma uszlženýma očima. „Ach ne, ne, ne!“ začala zase něco blábolit a lapala po dechu.

„Do hajzlu,“ zaklela Zoe bolestí a zaryla ostří nůžek mezi prameny obrovského uzlu.

Nakonec povolil a Chloe měla konečně volné ruce. „Dělej, pomoz mi s pouty na nohách,“ přikázala Zoe, ale Chloe se jen třásla, ve tváři nepříčetný výraz, namáhavě oddechovala a byla úplně k ničemu.

„Chloe!“ zatřásla Zoe dvojčetem a pustila se do rozvazování pout kolem sestřiných kotníků. „Vzpamatuj se! Musíme odsud vypadnout. Hned!“

„Ne. Panebože, on... on!“ strnule zírala Zoe přes rameno a ta si na zlomek vteřiny myslela, že se ten hajzl probral a pomalu se zvedá, aby znovu zaútočil. Rychlým pohledem si ale ověřila, že je pořád nehybný. Snad mrtvý.

Jenže Chloe byla jako zkamenělá. „Já... nemůžu... on...“
„Přestaň!“ okřikla ji Zoe.

„J-já... n-nemůžu...“ vzlykala Chloe a hleděla na nahého muže zhrouceného na podlaze, z něhož pořád pravidelně

vystříkovala krev a srážela se do temné louže kolem jeho těla.
„Já...“

Plesk! Zoe dala sestře facku.

„Au!“

„Můžeš a taky se pohneš,“ obořila se na ni přísně Zoe a konečně rozvázala Chloe provaz kolem kotníků.

Chloe si začala odmotávat smyčku z krku a skopla provaz z nohou. Zoe mezitím našla žebřík a všimla si, že je opřený o nějakou díru ve stropě.

Prudce Chloe postavila. „Dělej, padáme!“ I v přízračném modravém světle viděla, jak sestře naskakuje na tváři červený flek od její dlaně. Zoe neměla čas se tím zabývat. Dobře jí tak! Strkala sestru k žebříku a naposledy se podívala na cvoka, který pořád ležel na zemi v kaluži krve. „Hni sebou!“ zavelela. „Nahoru!“

„Ty jo, nemuselas mě fackovat.“ Chloe si třela rudý flek na obličej.

„Právě že musela. Tak honem. Nahoru, sakra! Lez!“ Co se s tou Chloe sakra děje?

Chloe šíleně pomalu šplhala po příčkách rozviklaného žebříku. *Dělej, honem, honem!* pobízela ji v duchu Zoe a téměř jí visela na patách. Netrpělivě ji postrkovala po nejistých příčkách výš. Jakmile se Chloe dostala nahoru, do pro ni neznámého místa, Zoe zdola zaslechla bolestný sten. Odporný zvuk vycházející ze stínů.

Sevřelo se jí srdce.

Ten magor nechcípł.

3. kapitola

„Co se děje?“ Oliivin hlas působil doslova jako balzám. Jako vždy. Hebký a vášnivý, okořeněný nepatrnou jižanskou výslovností. Sexy jako hrom.

Bentz seděl na kraji postele a cítil, jak se matrace pod tenkou pokrývkou prohnula. Snažil se vstoupit do ložnice potichoučku, aby ji neprobudil, ale to samozřejmě nebylo možné. „Případ.“

„Otec John.“ Neznělo to jako otázka.

„Jo.“

Povzdychla si, převalila se na bok a rozsvítila lampičku. V měkkém světle viděl v manželčiných velkých očích obavu, všiml si spršky pih na jejím nose. „Chceš o tom mluvit?“ Zívla a odhrnula si světlý zvlněný pramínek z obličeje.

„Ne.“

„Nikdy nechceš.“

Zasmál se, naklonil se k ní a letmo ji políbil na tvář. Panebože, je nádherná!

„Dal sis pivo?“ Nijak ho nekárala. Jen se neutrálně ptala. Opřela se na loktech a naklonila hlavu na stranu.

„Pár jsem jich vypil.“

„Takže je to fakt závažný případ.“

„Já toho zmetka nenávidím.“

„Vím. To my všichni.“ Měla na sobě sice obrovské tričko, ale přesto působila neskutečně žensky.

Pobavilo ho, jak našpulila rty, rozeplnul si košili, svlékl si ji a zase zvážněl. „Tenhle chlápek, co je hlavně falešný kněz... Myslel jsem si, že je mrtvý.“ Přetáhl si tričko přes hlavu a sundal kalhoty. „Co to kruci zkouší? To nemohl mít tolik slušnosti, aby v té zatracené bažině zhebnul?“ Vztekle špinavé tričko zmuchlal. „Hele, všechny můj případy jsou zlé. To víš. Dělán přece na vraždách, kruci! Jenže někteří... někteří ti zabijáci, jako je třeba tenhle... s těma je to osobní.“

„Dostaneš ho,“ usmála se na něj v setmělé ložnici s průsvitnými záclonami, obrovskou postelí a stropem se štukovými lištami po obvodu. „Vždycky je dostaneš.“

„Myslel jsem si, že tenhle už to má za sebou,“ zabručel a hodil tričko do tmavého kouta ke skříni, kde stál koš na prádlo. Samozřejmě minul a tričko zůstalo viset na jeho okraji. Bylo mu to jedno. Vzpomínal na všechny případy, které neuzavřel, na vrahy, kteří unikli. U některých z nich věděl, kdo je pachatel, ale neměl dost důkazů, aby toho mizeru usvědčil. A vyskytlo se i pár takových, kdy byl pachatel usvědčen a postaven před soud, ale Bentz stejně pochyboval, jestli za mřížemi skončil ten pravý. Těchto případů byla naštěstí jen hrstka.

„Hej, co kdybys to na pár hodin hodil za hlavu?“ promluvila Olivia. Nechala jednu dlouhou nohu vyklouznout zpod příkrývky a natáhla ruku, aby ho pohladila po tváři. Rozzářily se jí oči a zvedla jedno hezky klenuté obočí. „Jsem vzhůru a malá spí.“

LISA JACKSON

Nemohl si pomoci, aby se nezašklebil; úsměv se mu roztahoval od ucha k uchu. „Tedy, paní Bentzová...?“ protáhl tázavě. „Snažíte se mě svést?“

„Já? Nikdy!“ prohlásila, ale nechala ruku klesnout a pomalu mu přejížděla po krku a hrudníku až ke slabinám. „Och, och,“ předstírala nevinnost.

Bože, hrozně ji miluje!

Jediným prstem mu sahala stále níž, nevyhnutelně mířila mezi nohy.

Cítil, jak mu tuhne penis, předtím vzrušený jen napůl.

„Ty jsi ale čarodějka,“ naklonil se, aby ji políbil.

„Funguje to jenom u tebe,“ pronesla při polibku. On mezitím odhrnul pokrývku a vklouzl do postele k ní. Objala ho kolem krku a políbila s vášní, kterou spolu prožívali od první chvíle, kdy se milovali. Ano, vždycky nebylo všechno ideální. Jejich vztah občas procházel krizemi. Jenže ta vašeň, kterou cítili, ta syrová touha a chtíč, nic z toho nikdy nevyprchalo. A když mu teď přejížděla dlaní po svalnatém těle, cítil, jak se mu zrychluje tep, zavřel oči, ztratil se v ní a přál si, aby jejich milování nikdy neskončilo.

„Pospěš si, honem!“ hartusila Zoe a strkala sestru ven z té příšerné díry. Žebřík vedl do místnosti s kamennou podlahou v malém domku připomínajícím spíše kůlnu než obytné stavení, a Zoe musela sestru vytlačit nahoru a ven. Jakmile vyšplhaly po kovových příčkách, Zoe žebřík vytáhla nahoru a nechala ho ležet na podlaze tmavé místnosti. Pokud se blázen v gumové zástěře nějakou náhodou vzpamatuje a bude mít dost síly, aby se probral a pokusil se je pronásledovat, bude lapený ve svém doupěti.

To sedí, napadlo Zoe, když zakopla o převrácenou židli a vedla Chloe ven do tmy.

„Co s ním bude?“ zeptala se Chloe a hlas se jí třásl strachem.

„Je mrtvý.“

„Tys ho zabila?“

„Jo! Hni sebou!“

„Skvělý. Úchylnej psychopat...“

Když Zoe otevírala staré dveře, zaskřípěly. Pak vedla sestru do černé noci. Dřevěné stavení bylo zchátralé, div že se na malé pasece zarostlé plevem nezřítilo. Les, v němž se tento starý polorozpadlý srub doslova ztrácel, jako by ho dokonale stínil. Nedostalo se k němu světlo. Odsud nebylo vidět na případné sousedy, nikde ani stopa po civilizaci. Škoda, že neslyšely třeba jen vzdálený šum aut na dálnici nebo dunění vlaku na kolejích, případně hluboký zvuk houkání mlhové sirény na řece. Jenže ony slyšely jen svůj vlastní přerývaný dech, vytrvalé pleskání deště a vzdychání větru ve vysokých větvích okolních stromů. Pak najednou ostře vyštěkl pes, jako by se probral ze spánku.

„Kde to jsme?“ zasténala Chloe a zdálo se, že se už už rozpláče.

„Nevím. Pojd!“ Zoe popadla sestru za ruku a rozběhla se po něčem, co vypadalo jako pěšina v hustém porostu. Noc byla horká a vlhká, déšť tiše zkrápěl stromy, cítily typický letní louisianský pach hlíny a bujné vegetace. Měla dojem, jako by k nim odněkud z dálky doléhal šum řeky, do nosu jí pronikala vůně říční vody.

Nesvítil měsíc. Hvězdy se většinou skrývaly za mraky, které bránily sebemenšímu záblesku světla.

LISA JACKSON

„My... musíme někomu zavolat,“ prohlásila Chloe, zatímco uháněly po cestě.

„Skvělý nápad. Máš mobil?“

„Ne, ale...“ Ospalý pes byl najednou vzhůru a divoce štěkal.

„Já také ne. Tak dělej. Nezastavuj se.“

„Ale moje nohy...“

„Jo, já vím.“ Zoe také bolely nohy. Běžely bosé přes les, na sobě ani nitku, budou celé poškrábané a poštípané. Ačkoli byla cesta zarostlá vysokou trávou a štěrk na cestě dávno zaježděný do hlíny, stejně jasně viděly dvě koleje projeté autem. Zoe se koplá do palce a polkla kletbu. Zarostlá pěšina určitě někam vede, přemýšlela, na nějakou silničku nebo příjezdovou cestu nebo tak něco. Mají jedinou možnost – držet se téhle pěšinky vinoucí se mezi vysokými stromy.

Každou chvíli se ohlížela s obavou, že ten magor ze svého vězení nějak unikl, dostal se na svobodu a je jim v patách. *Blbost*, říkala si. *Zabilas ho. Jsi vražedkyně.*

„Dobrý.“

„Co? Co dobrý?“ divila se Chloe a ve tmě pořád ještě pevně svírala sestřinu ruku.

„Nic.“

„Ach...“ vydechla zklamaně. „Do prdele!“ Chloe vyjekla a uhnula čemusi, co jim prolétlo těsně kolem hlavy. „Panebože, nebyl to netopýr?“

„Nevím. Je mi to fuk.“

„Sova. Noční pták. Řekni, že to byla sova.“

Není to jedno? „Jasně. Sova. Nelam si s tím hlavu. Musíme najít někoho, kdo nám pomůže.“

„Jsme nahé!“

nikdy neumírej sama

„Jasně. Víím. Což je momentálně to nejmenší.“ Zoe pořád táhla sestru dál a upřímně doufala, že najdou bezpečné útočiště a ten odporný chlap, který je chytil, je mrtvý. Proč je sakra ten šílenec vůbec unesl? A co si to vyráběl na ponku, proč štípal nějaký drát a stříhal stuhy? A proč si propěvoval to debilní přání k narozeninám? Nic z toho jí nedávalo smysl. Jak se vůbec dozvěděl, že mají narozeniny? Kdo to vůbec je? „Dělej,“ pobízela sestru k větší rychlosti a v hlavě jí šrotovalo rychleji, než stíhala kmitat nohama. Jednoznačně si je vybral kvůli jejich narozeninám. Dozvěděl se o nich. Ale jak? Sledoval je? Špehoval?

Hodně štěstí, dvojčátka... Nezpíval to takhle? Jako by pro něj bylo důležité, že jsou dvojčata, a tudíž slaví spolu. Do prdele, co se to děje? „Pohni, Chloe,“ šeptala naléhavě a měla dojem, že se za nimi les zavírá. Zoe Denningová dnes, o svých jednadvacátých narozeninách, poprvé v životě cítila přítomnost zla na tomto světě.

V hlavě mu dunělo, v krku tepala šílená bolest.

A ještě větší muka mu působilo vědomí, že ty dvě čubky zdrhly.

Poprvé přišel o obě své zajatkyňě. Na chvíli zavřel oči a snažil se vzpamatovat. Kéž by nesnesitelná palčivá bolest na krku zmizela! Zvedl ruku a nahmatal si na hrdle zasychající krev. V tomhle má tedy kliku. Ta svině Zoe se ho pokusila zabít jeho vlastními nůžkami a provazem! Kurva práce! Ohrnul rty, znechucený vlastní slabostí. Jenže zatím není mrtvý.

Zkřivil obličej bolestí, převalil se a pomalu se zvedal. Konečně se mu rozjasnilo v hlavě. Rychle obhlédl sklep a vi-

děl ten nepořádek, rozbité světlo, rozházené stuhy, zkrvavené nůžky, které měly skoncovat s jeho životem.

Vydal ze sebe hluboký vrčivý zvuk. Zaplavil ho šílený vztek. Copak ty svině neví, že jim chtěl prokázat laskavost? Připravit je o život dřív, než dospějí? Zachránit je před hrůzami života, odloučením od sebe navzájem, zoufalstvím?

Přestal si dávat pozor. Polevil.

A Zoe toho využila a vrhla se na něj.

Kurva, to snad není možný!

Na krku mu zasychala krev a on si uvědomoval, jaké má štěstí, že vůbec žije, ale na druhou stranu ho doslova spaloval vztek, takže se ani nestihl zaradovat, že nezemřel. Jaká taky radost, když ho dvojčata takhle oklamala. Zoe ho málem zabil, a navíc se oběma podařilo zdrhnout. Do prdele! Co se stane, až na to přijde Myra? Svině, už ji slyší, jak ho okřikuje a nadává mu do pitomců.

„Zkurvený parchanti!“ chtěl zařvat, ale místo toho mu ze rtů splynul podivný šepot, bolestivé zakvičení. Došlo mu, že zranění, která mu Zoe způsobila škracením a nůžkami vraženými do krku, mu budou bránit v mluvení; aspoň prozatím. Sice to bylo fuk, ale stejně ho to pořádně štvalo.

Vztekle bouchl obrovskou pěstí do ponku. Všechno v něm vřelo.

To jí neprojde!

On se o to postará.

Musí je dostat. Dostihne je. Přivede zpátky. Dodělá svou práci. Pohlédl na hodiny. Ještě pořád má čas.

Jenže cítil, jak mu za očima tepe obrovská bolest, a zdálo se mu, že na hrdlo se mu slétli všichni démoni pekla a vykusují mu maso, požírají ho zevnitř. S obtížemi se dopotácel

k žebříku, ale nenašel ho. „Zatraceně!“ sykl, ale hned zavřel ústa, protože mu krkem projela bolest. Jen s největší námahou vzhlédl a spatřil poslední příčku žebříku v otevřených dvířkách průlezu.

Jak mohl být tak neopatrný a nechat je uniknout?

Bez ohledu na zranění popadl stoličku u ponku a postavil ji pod otvor ve stropě. Vylezl na ni, zvedl ruce, zamířil a švihl opaskem na vyčnívající příčku žebříku. Po jisté době se mu podařilo přehodit přezku opasku přes příčku a mohl opatrně tahat. Jenže opasek sklouzl, přezka se vyvlékla, a jak padala, málem ho praštila do tváře.

„Do prdele!“

Znovu páskem švihl nahoru a zachytil jej o příčku. Tentokrát držel. Pomalu zatáhl, sunul žebřík k otvoru a kus přes něj, aby se mohl překlomit dolů. Potom stačilo jedno prudké škubnutí, a žebřík díky zemské přitažlivosti sklouzl přes okraj otvoru přímo k němu. Pevně si ho opřel, aby nespádl, a vzápětí už šplhal vzhůru a prohledával malou místnost ve srubu. Po dvojčatech ani památky.

Venku už padla černočerná tma, nesvítil ani měsíc, ani hvězdy. Jemně mrholilo; byla špatná viditelnost. Zavřel oči a zaposlouchal se do zvuků noci. Přes tlukot vlastního srdce slyšel houkání sovy a pravidelné kvákání žab a nad tím vším vítr ve větvích. Ale žádné spěšné kroky. Ani tlumené hlasy. Nic nenasvědčovalo tomu, že by dvojčata byla někde blízko.

Kurva!

Náhle ho propaloval obrovský hněv, byl vzteky rozžhavený doběla, a přestože na sobě neměl vyjma té zatracené zástěry ani nitku, začal se potit. Opravdu mu utekly? Takže venku na svobodě pobíhají dvě holky, které ho dokážou identifiko-

LISA JACKSON

vat? Zatnul zuby a hleděl do tmy. Nemůžou být daleko. Nebyl zas tak dlouho v bezvědomí, ani ne čtvrt hodiny, a ony jsou obě nahé a bosé.

Dvakrát se nerozmýšlel, oběhl kůlnu, kde se mohl jeho pes zbláznit, štěkal a vyl tak hlasitě, že by vzbudil i mrtvého. Na chvíličku zvažoval, že Reda pustí, ale nechtěl už ztrácet čas. V dodávce se bude pohybovat mnohem rychleji. Sáhl do hluboké kapsy zástěry a našel klíče. Věděl, že odsud existuje jediná úniková cesta, a je dost dlouhá.

„Dělej!“ zašeptala Zoe důrazně a nepřestávala tahat sestru za ruku. Pršelo stále silněji, déšť je divoce bičoval a šuměl tak, že už téměř nerozeznávala zurčení řeky. Najednou se zarazila, protože v dálce zaslechla zběsilý štěkot. „Dělej!“ Nemohla se dočkat, až budou od toho příšerného srubu co nejdál. Jistě, jejich věznitel tam zřejmě vykřvácel a už je mrtvý, ale stále se nemohla zbavit strachu, že nakonec neuniknou, a ten ji poháněl k rychlému postupu po nerovné cestě.

„Au! Sakra!“ Chloe klopýtla a zasténala.

„Co je?“

„Myslím, že jsem si rozsekla nohu. Zatracenej šutr!“

Tak to je blbý. „To nic není.“ Zoe sestru pořád táhla za sebou a nutila ji k běhu.

„Já... já nevím.“ Chloe znovu nasadila ukňouraný tón. „Proč se to vůbec stalo?“ dumala a ztěžka oddychovala. „Kdo byl ten blázen? A co po nás chtěl?“

„Co já vím? Sama jsi řekla, že je to blázen.“ Jenže ať s nimi zamýšlel ve svém chorém mozku cokoli, chtěl to provést na jejich narozeniny.

„Ježíšikriste, on nás zabije, Zoe. Vím to!“

„Prostě pojď,“ táhla Zoe sestru za sebou, protože do nočního ticha zazněl nový zvuk. Nějaký rachot. „Počkat!“ Prudce se zastavila, uklouzla na mokré trávě a zbytcích šterku.

„Co se děje? Myslela jsem...“

„Psst!“ I přes nářky Chloe a svůj vlastní hlasitý dech měla Zoe dojem, že zaslechla zvuk motoru. Auto. Zoufale se snažila zjistit, odkud k nim doléhá, a tak zavřela oči a napínala uši. „Slyšíš?“

„Co jako?“

„Auto, kruci, nebo nákladák, nebo... do prdele! Co když je to on?“

„Jak by mohl? Blbost, přece jsi ho zabila.“

„Taky si myslím.“

„Kde je to auto?“ Chloe se ohlédla a rozhlížela se na všechny strany. Zoe i v temné noci viděla, jak má sestra vytřeštěné oči strachy, cítila její hrůzu. „Nic nevidím. Žádná světla, žádné...“

„Poběž!“ Zoe prudce táhla sestru za ruku. Musí seběhnout z cesty. Zoe se sice nechtělo věřit, že by ten magor její útok přežil, ale třeba má komplice. Chloe měla pravdu, deštivou nocí nepronikla žádná světla, ale nepravidelné vrčení motoru se k nim blížilo, a navíc ze směru od srubu. „Dělej!“ Zoe se prodírala temným lesem a vlekla sestru za sebou. Podle toho, jak Chloe zaostávala, bylo jasné, že Zoe byla vzdyc ky sportovněji, zatímco Chloe se líp učila. Dnes to bylo jedno. Chloe bude muset pořádně zabrat a vybičovat se, jestli mají před tou hroznou noční můrou utéct.

Znovu se jich zmocnila panika, protože zvuk motoru se pořád blížil. Panebože, ať jen projede kolem. Ať si myslí, že

jsme dávno pryč. Možná se měly jen schovat, zastavit se a využít temnoty noci coby úkrytu, ale v téhle situaci by si spíš koledovaly o průšvih. Určitě si s sebou vzal baterku nebo nějaké světlo a taky zbraň. Pušku, mačetu, cokoli.

Utíkej, UTÍKEJ!

Zoe táhla sestru za ruku a rychle seběhla z cesty, přes zarostlý příkop. Déšť konečně trochu slábl a po obloze letěly mraky, občas mezi nimi probleskoval měsíc, takže trochu viděly.

„Měly jsme poslouchat mámu,“ naříkala Chloe, když klopytaly mimo cestu a hnaly se k okraji lesa. „Měly jsme jít k ní domů.“

Co by, kdyby...

„Tak by nás ten magor nenašel.“ Chloe pořád nemohla popadnout dech.

„Pozdě.“

„Nebo jsem se spíš neměla rozcházet s Tommym. Kdyby tam byl, věděl by, co si počít...“

„Tommy je kretén a na tohle nemáme čas!“ Proč si sakra najednou vzpomněla na svého bývalého?

„Ale miluje mě!“

„Ježíši, to jsou kecy, hlavně sebou hod!“ Společně se prodíraly hustým porostem, trnitými keři, kopřivami, přes ostré borové šišky, které je bodaly do chodidel, když se poslepu hnaly lesem mezi stromy. Chloe měla dojem, že kdesi před nimi slyší a cítí říční vodu, možná aspoň potok nebo...

Bum!

„A do prdele!“ vyjekla Chloe a ruka jí vyklouzla ze sevřené sestřiny dlaně, protože upadla. „Já se z toho poseru, fakt!“

„Psst!“ okřikla ji Zoe, znovu se prudce zarazila a ohlédla

se po sestře. Cítila, jak se jí přitom ježí hrůzou všechny chlupy. Je tady snad ještě někdo? Najednou měla pocit, jako když ji z úkrytu sledují desítky párů očí. Což bylo šílené. To teda ne! Pomalu vykročila ke zvuku tekoucí vody. Co nejdál od šílence, kterého nechala ve srubu, a od bůhvíkoho, kdo řídí to auto – protože jinak jsou tady samy, ne?

Praaask!

Nějaká větev.

Zoe se rychle otočila a snažila se něco rozeznat za sebou v temnotě. „Chloe?“ zašeptala.

Nikdo se neozýval.

„Chloe!“ Kde vlastně vězí? Musí být blízko. „Kde sakra jsi?“ Mluvila ochraptělým šepotem a zírala do tmy a stínů. „Chloe?“

„Tady!“ ozvalo se z náhle ztichlého porostu. Jenže hlas zněl z větší vzdálenosti, jako by se zničehonic od Zoe vzdalovala.

„Kde jsi?“ zašeptala Zoe.

„Tady!“

Motor najednou ztichl a teď... panebože, Zoe zahlédla paprsek baterky, jak poblikává mezi stromy a neustále mění směr. Jak je sakra našel? *Ne, to není ten magor. Ten je přece mrtvý. Zabílas ho. Určitě jsi ho zabila. Nemohl přežít.*

„Třeba je to pomoc,“ zadoufala Chloe.

„Ne!“ Zoe tak přesvědčená nebyla. „Musíme hned odsud,“ vyjekla a máchlá rukou do vzduchu. Tápala pořád tím směrem, odkud měla dojem, že slyší sestřin hlas. „Utíkej!“

„Nenechávej mě tady!“ vykřikla Chloe.

Zoe se otočila a vrhla se do hustého houští, letěla ke zvuku sestřina hlasu. Po několika krocích narazila nohama na cosi

LISA JACKSON

těžkého a chladného. Než jí došlo, že je to spadlý kmen, udělala kotrmelec.

Krucí! Narazila do pařezu. „Aau!“ Ucítila ostrou bolest vystřelující do kotníku.

„Zoe!“ vykřikla Chloe. Paprsek baterky už pročesával les, bylo jasné, že je někdo hledá.

Ne!

Od odhalení je dělí už jen vteřiny, a Zoe nesmí připustit, aby ten lovec její dvojče našel. Nikdy! Zoe měla naději pronásledovateli uniknout, ale teď horečně uvažovala, jak zachránit sestru. S námahou se postavila, snažila se přenést váhu na nezraněnou nohu, a mávala, křičela a výskala, aby odvrátila pozornost člověka s baterkou od Chloe. „Hej!“ hulákala směrem ke světlu. Pohybovalo se rychle a poskakovalo, jako by ten, kdo baterku držel, běžel. „Haló! Tady!“

Jenže světlo se k ní neobravelo. Právě naopak. Otočilo se rychle do křoví několik metrů od ní, k sestře. Zoe zděšeně sledovala, jak bledý paprsek krouží, mění směr a pak zůstává na místě.

Najednou dopadl na Chloe. Choulila se k zemi, vypadala jako přízrak, jako by vrostla do země, zkameněla strachy.

„Uteč, Chloe!“ křikla Zoe a napínala zrak, aby rozeznala ve světle měsíce jejich pronásledovatele. Byl to nějaký vysoký obr. Chlupatý šílenec v zástěře. Ta zrůda žije! Záhadným způsobem přežila její útok.

Zvedl se jí žaludek a vřískala z plných plic na sestru, ať vstane a utíká. „Běž! Uteč!“

Jenže už bylo pozdě. V následujícím okamžiku se ten magor vrhl na svou kořist, s překvapivou pružností vyskočil a Chloe jen vykřikla. Baterka zhasla.

Panebože!

„Ještě je čas!“ zavrčel. Hlas mu zněl černou nocí jako ochraptělý šepot.

Zoe se instinktivně vrhla k sestře, ale teď byla polapená v temnotě; strnula. Ztratila orientaci! Hleděla do noci a přála si, aby dokázala v chabém měsíčním svitu na něco zaostřit. Když si její oči přivykly, spatřila ho, jak se sklání nad její sestrou ochromenou šokem. Vypadalo to, jako když jí dává ránu za ranou, ale když se na něj Zoe pořádně soustředila, rozeznala, že Chloe zase svazuje. Ten netvor ji znovu chytil do spárů a přemohl – přesně jako pavouk, který polapí oběť, spoutá ji a odloží... na později.

Zoe zaryla prsty do vlhké země, hrabala v hlíně a blátě kolem sebe a hledala nějakou zbraň – kámen, větev, cokoli. Cože to říkal? *Ještě je čas?* Jako by měl nějaký konkrétní termín. Nahmatala prsty kořen, ale nedokázala ho vytrhnout ze země. Krucinál, musí tady něco být, kámen nebo... nic!

„Pomoc!“ křičela Chloe a Zoe prudce vyskočila, ale nohou jí znovu projela ochromující bolest. Ježíšikriste.

„Zoe! Nemůžu...“

Vzápětí její hlas utichl, jako by jí vrazil do pusy roubík.

„Jdeme!“ zaskřehotal.

„Ne!“ ječela Zoe a kulhala k nim. Zaplavila ji vlna děsu. Sledovala ho, jak si hodil Chloe přes rameno a vykročil k cestě. „Vrátím se,“ zavrčel příšerným hlasem. „Žádné strachy. Večírek nemůže začít bez tebe.“

Zoe udělala krok s úmyslem ho sledovat nebo nějak zastavit a zachránit sestru. Vždyť se jí to už jednou podařilo, ne? Jenže teď jí hlavou zněla jeho mrazivá slova.

Večírek nemůže začít bez tebe.

Jaký večírek?

A pak jí najednou došlo, že mu skutečně jde o správné načasování – o jejich společné narozeniny. Ať měl ten úchyl jakýkoli plán, potřeboval obě sestry najednou, ne pouze jednu, jinak by si nedával tu práci a neriskoval únos obou. Ten hajzl je potřeboval společně, jedině tak mohl splnit svůj nechutný úkol. Tím pádem nad ním měla Zoe jistou moc. Jediným způsobem, jak zachránit Chloe, bylo zachránit nejdřív sebe.

Zoe se pořád obracel žaludek strachy, ale couvla do lesa. Bolest v kotníku ji ochromovala a její šance na útěk byly nulové, ale musí se pokusit nějak vyklouznout a odlákat jeho pozornost od Chloe. Potřebovala se ujistit, že ještě není všechno ztracené. Pak na něj znovu zaútočí a sestru zachrání. Moc času sice nemá, ale tohle je její jediná šance.

Rozběhla se a slyšela, že ji pronásleduje.

Měla náskok, protože mu chvíli trvalo, než odnesl Chloe do auta. Panebože, pokud bude mít Chloe trochu zdravého rozumu a vzhopí se, třeba mu ujede a sežene pomoc! Jenže takové myšlenky byly příliš optimistické. Chloe je pasivní, introvertní, prostě zatraceně slabá na to, aby si sama pomohla. Chloe byla typická oběť. *Proto je na tobě, abys ji zachránila*, pomyslela si Zoe, když kulhala temným lesem.

A on se k ní blížil. Slyšela v podrostu za sebou šramot.

Ježíši!

Dohnal ji!

Přes šumění vody a svůj vlastní přerývaný dech slyšela dusot kroků a praskot větviček. Hnal se za ní.

Málem se jí zastavilo srdce.

Hlavně pořád běž. Utíkej.

Vrhla se vpřed, odhrnovala si větve před obličejem. Nohy

jí rozdíralo trní, ale nezastavovala se a vlekla se temnotou. Srdce jí divoce tlouklo, tepalo jí v uších, ale zároveň slyšela zrychlený dech svého pronásledovatele.

A hlavně byl blízko.

Zatraceně blízko!

Přestože byla sestra svázaná, Zoe pořád doufala, že využije času, kdy je v autě sama, a uteče.

Dělej, dělej, dělej!

„Nemá to cenu, ty mrcho,“ zaslechla jeho hlas nepříjemně blízko za sebou. Panebože, je přímo za ní! Adrenalin ji poháněl k rychlejšímu běhu. Náhle ucítila, jak jí chňapl po rameni. Upadla. „Mám tě!“ Pach jeho dechu napovídal, že je pár centimetrů od ní. Znovu po ní skočil, tentokrát jí sevřel ruku, ale Zoe se vymrštila a snažila se vykrotit z jeho železného stisku. Cítila, jak se jí vyvrací rameno, držel ji za ruku, ale měl vlhkou dlaň, zpocenou a možná zakrvácenou, takže mu vyklouzla.

„Kurva!“

Najednou doslova vyletěla vpřed, protože jeho stisk zničehonic povolil. V nekontrolovatelném pádu si vymkla kotník. Jen zasténala, ale vzápětí už se kutálela z prudkého svahu, chvílemi nadskakovala na výmolech, chvílemi klouzala po blátě a listí. Pořád zrychlovala, letěla níž a níž... daleko od něj. Nesnažila se pád zastavit, jen se zpevnila, jako by vála sudy.

Nad sebou, kdesi daleko za místem, odkud se tak náhle zřítila dolů, matně slyšela řev motoru.

Chloe? Panebože, prosím... ať se zachrání!

Žbluňk!

Zoe sklouzla do vody.

LISA JACKSON

„Co to má kurva znamenat?“ chrčel kdesi nad ní úchyl.
„Do hajzlu!“

Cítila, jak ji proud táhne pryč od místa, kam spadla, a jen se tiše modlila, ať se její dvojče dostane na svobodu.

4. kapitola

„Zase! Už je to tady zase!“

Z mlhy vycházel Ariannin hlas. Šepot.

Prosím, ne. „Kde jsi?“ ptala se Brianna. Stála v temném houští utopeném v pomalu stoupající mlze. Ačkoli skrz černou tmu neviděla, věděla, že sestra je nablízku. Cítila to. „Arianno?“

„Pomoz jim!“

„Komu?“

„Ostatním.“

„Nechápu, koho myslíš.“

„Těm, kdo jsou jako my, hlupáčku. Pomoz jim,“ opakovala Arianna, a v tom okamžiku Brianna zjistila, že je sama na poušti, nad sebou jen nekonečné modré nebe a pražící ostré slunce. Dlouhatánské písečné duny střežily vysoké kaktusy. „Arianno?“ zvolala znovu Brianna. Jedinou odpovědí bylo šumění větru a křik supů kroužících nad její hlavou. Když obrátila pohled k zemi, spatřila je: dvě mrtvolky schoulené proti sobě v embryonální poloze, jako by jedna druhou zrcadlily. Pory-

vy větru hnaly písek pustinou, obnažovaly jejich kosti: lebky s prázdnými důlky, dlouhými zuby a křehkými nosními dutinami, kulatá trčící žebra a sukovitou páteř vybělenou pražícím sluncem.

Křečovitě se jí zvedl žaludek. Brianna pochopila, že zírá na ostatky pohřešovaných bratrů – dvojčat Garretta a Gavina Reevesových z Phoenixu. Musí zavolat policii. Jenže než se vůbec dokázala pohnout, jedna lebka se na křídově bílém krčním obratli otočila a zírala na ni. „Skoncij s tím,“ sykla a přehlušila i vítr.

„Cože?“

„Skoncij s tím, nebo budou další.“ Vítr se stále zvedal, jako by výhružně vrčel na rovinatou poušť, a hnal s sebou písek. „Krev bude i na tvých rukou.“

„Nechápu.“

„Ale ano, Brianno.“ Kostra zvedla ruku a pohládila nehybnou lebku svého dvojčete. „Chápeš.“ Vítr přímo duněl, začínala písečná bouře a hnala se vyprahlou krajinou. Brianna jen bezmocně sledovala, jak vichr odnáší kostru z místa společného hrobu a rozmetá ostatky po planině, zatímco druhá kostra zůstává nedotčená, nehybná a velice osamělá.

Nad hlavou jí znovu zakroužili supové a hlasitě křičeli.

Brianna prudce otevřela oči. Na chvíli byla dezorientovaná a jen mrkala do tmy. Sen byl tak živý a skutečný! Pomalu odplýval. Znovu jí zazvonil mobil. Automaticky sáhla na noční stolek po matně rozsvíceném displeji. Ozvalo se další zazvonění. Na displeji spatřila fotografii a číslo Tanishy Lefevreové.

Tanisha byla kamarádka; seznámily se na skupinové tera-

pii, kterou Brianna sama vedla. Skupinu zřídila pro lidi, kteří se nemohli vyrovnat se ztrátou svého sourozence – dvojčete. Někteří si říkali „dvojčata bez dvojčete“. Tanisha byla jedním z prvních členů. Brianna se natahovala pro stále zvonící telefon a přitom musel odstrčit z polštáře St. Ivese, svého obrovského tlustého kocoura. Jeho předení bylo nepochybně zdrojem randálu z jejich snů.

„Haló?“ promluvila do telefonu, zamrkala a snažila se zapudit zneklidňující představy ze svého zlého snu. „Tanisho? Jsi v pohodě?“

„Ne,“ zazněla okamžitá odpověď. „Moc ne. A... ehm... vím, že je pozdě.“

Brianna pohlédla na hodiny. Skoro dvě ráno. „Fakt je pozdě.“

„Dyt' jo, říkala jsem, že vím. Jenže jsem nemohla spát, pořád se mi zdály divné sny o Allacii. Promiň, ale potřebovala jsem si s někým promluvit.“

„Jasný,“ opáčila Brianna a povytáhla si za záda polštář, aby se pohodlně posadila. Rozsvítila lampičku na nočním stolku. St. Ives seskočil a ťapkal k francouzskému oknu s výhledem na vnitřní zahrádku jejího nevelkého domku. „Co se stalo?“

„Prostě jsem včera měla takové divné tušení, jako když se to zase opakuje. Chápeš, to odloučení.“ Než se Brianna vůbec zmohla na slovo, vychrlila ze sebe svůj příběh. „Byly jsme s Allacíí... pubertačky, ale nebydly jsme u našich. Bydly jsme úplně samy a vyrazily jsme na nějaký dvojité rande nebo tak něco. Podrobnosti si nepamatuju.“

No a Allacia se prostě na tom rande naštvála na svého kluka a zdrhla. Já jsem tam toho svého kluka nechtěla nechávat, ale stejně jsem za ní běžela, jenže ona se mi ztratila.

Vážení čtenáři,

právě jste si přečetli přesně deset tisíc slov, jež jsme vám na základě svolení autora mohli nabídnout jako bezplatnou ukázkou. Pokud chcete číst dál, stačí maličko: koupit si tuto knihu u vašeho oblíbeného prodejce elektronických knih. Přejeme příjemný čtenářský zážitek!